



TG/115/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2006-04-05

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>TULIPÁN</p> <p>Código UPOV: TULIP</p> <p><i>Tulipa L.</i></p>

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Tulipa L.</i>	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	7
6.1	Categorías de caracteres.....	7
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	7
6.3	Tipos de expresión	7
6.4	Variedades ejemplo.....	7
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/ MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES	8
8.1	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	16
8.2	EXPLICACIONES DE LOS CARACTERES DE AGRUPAMIENTO	17
8.3	ESPECIES DE LAS VARIEDADES EJEMPLO.....	18
9.	BIBLIOGRAFÍA	19
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	20

1. Objeto de estas Directrices de Examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Tulipa* L.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de bulbos con tamaño de floración y calibre comercial.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:
30 bulbos.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos al aire libre y en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. En particular, salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en órganos típicos y plenamente desarrollados poco tiempo después de la apertura de las primeras flores.

3.3.2 Observación del color a simple vista

Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 25 plantas en flor.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas. En el caso de partes de plantas, el número que habrá de tomarse de cada una de las plantas deberá ser de uno.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 25 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Los tulipanes pueden clasificarse a los grupos de clasificación siguientes:

Clase I: Especies botánicas: Las especies botánicas con sus respectivas subespecies, las variedades botánicas y cultivadas y híbridos que se parecen a las especies botánicas. Las especies botánicas pueden clasificarse a los grupos de clasificación siguientes

1. *Tulipa kaufmanniana* Regel
2. *Tulipa fosteriana* W. Irving
3. *Tulipa greigii* Regel
4. Otras especies

Clase II: Híbridos modernos

5.4 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Flor: tipo (caracter 10)
- b) Flor: color principal (caracter 13) con los siguientes grupos:

Gr. 1: blanco	Snowparrot
Gr. 2: color hueso	
Gr. 3: amarillo claro	Yellow Purissima
Gr. 4: amarillo medio	Yellow Flight
Gr. 5: amarillo oscuro	Lady Margot
Gr. 6: naranja	Orange Monarch
Gr. 7: rojo anaranjado	Temple of Beauty
Gr. 8: rojo medio	Lefebber's Memory
Gr. 9: rojo oscuro	Prominence
Gr. 10: rojo púrpura	Blenda
Gr. 11: rosa claro	Bright Pink Lady
Gr. 12: rosa medio	Angélique
Gr. 13: rosa oscuro	Pink Impression
Gr. 14: púrpura medio	Attila
Gr. 15: púrpura oscuro	Queen of Night
Gr. 16: marrón	Cairo

5.5 En el caso de híbridos modernos (véase el capítulo 5.3), se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Flor: rizado (carácter 17)
- b) Flor: aspecto de los tépalos (véase también el carácter 20) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: convexos o planos (Standard)
 - Gr. 2: puntiagudos y recurvados (Lily flowered)
 - Gr. 3: laciniados, ondulados y retorcidos (Parrot)(véase el capítulo 8.2)
- c) Flor: tépalos parcialmente verdosos (caracteres 21 y 22) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: ausentes
 - Gr. 2: presentes (Viridiflora)(véase el capítulo 8.2)

d) Planta: inicio de la floración (condiciones naturales) (carácter 31)

5.6 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja	Lilliput, Red Hunter	1
	short	courte	niedrig	baja	Canasta, Peach Blossom	3
	medium	moyenne	mittel	media	Upstar	5
	tall	haute	hoch	alta	Apeldoorn	7
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta	Temple of Beauty	9
2. (*)	Stem: number of flowers	Tige: nombre de fleurs	Stengel: Anzahl Blüten	Tallo: número de flores		
QL	one	une	eine	una	Apeldoorn	1
	more than one	plus d'une	mehr als eine	más de una	Georgette	2
3. (*)	Stem: anthocyanin coloration	Tige: pigmentation anthocyanique	Stengel: Anthocyanfärbung	Tallo: coloración antociánica		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Upstar	1
	present	présente	vorhanden	presente	Dow Jones	9
4. (*)	Stem: position of anthocyanin coloration	Tige: emplacement de la pigmentation anthocyanique	Stengel: Position der Anthocyanfärbung	Tallo: posición de la coloración antociánica		
QL	distal part only	partie distale seulement	nur am distalen Teil	únicamente en la parte distal	Dow Jones	1
	whole stem	toute la tige	am ganzen Stengel	en todo el tallo	Halloween	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. (*)	Leaf: shape	Feuille: forme	Blatt: Form	Hoja: forma		
PQ	linear	linéaire	linear	lineal	Lilliput	1
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha		2
	medium elliptic	elliptique moyenne	mittel elliptisch	elíptica media	Blushing Beauty	3
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Apeldoorn	4
	narrow ovate	ovale étroite	schmal eiförmig	oval estrecha		5
	medium ovate	ovale moyenne	mittel eiförmig	oval media	Havran	6
	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	oval ancha	Grand Prestige	7
6. (*)	Leaf: variegation	Feuille: panachure	Blatt: Panaschierung	Hoja: variegación		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Apeldoorn	1
	present	présente	vorhanden	presente	Unicum	9
7. (*)	Leaf: distribution of variegation	Feuille: répartition de la panachure	Blatt: Verteilung der Panaschierung	Hoja: distribución de la variegación		
PQ	on margin	sur le bord	am Rand	en el borde	Happy Generation, Madame Lefebver	1
	marginal zone	zone marginale	Randzone	en la zona del borde	Diplomate, Flash Point	2
	dots	points	Punkte	en puntos	Grand Prestige	3
	dots and stripes	points et stries	Punkte und Streifen	en puntos y rayas	Ali Baba, Calypso	4
	stripes	stries	Streifen	en rayas	Toulon	5
8. (*)	Leaf: color of variegation	Feuille: couleur de la panachure	Blatt: Farbe der Panaschierung	Hoja: color de la variegación		
PQ	white	blanche	weiß	blanco	Madame Lefebver, Unicum	1
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento	Darwidesign	2
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Ton Augustinus	3
	pink	rose	rosa	rosa		4
	red	rouge	rot	rojo		5
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	First Love, Copenhagen	6

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. (* (*)	Leaf: undulation of margin	Feuille: ondulation du bord	Blatt: Wellung des Randes	Hoja: ondulación del borde		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Apeldoorn	1
	present	présente	vorhanden	presente	Christmas Marvel	9
10. (* (+)	Flower: type	Fleur: type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
QL	single	simple	einfach	única	Apeldoorn	1
	double	double	gefüllt	doble	Monte Carlo	2
11. (* (*)	Flower: length	Fleur: longueur	Blüte: Länge	Flor: longitud		
QN	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Lilliput	1
	short	courte	kurz	corta	Monte Carlo	3
	medium	moyenne	mittel	media	Pink Impression	5
	long	longue	lang	larga	Gander	7
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	Tender Beauty	9
12. (* (+)	<u>Only single flower type varieties:</u> Flower: shape	<u>Seulement les variétés à une fleur:</u> Fleur: forme	<u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u> Blüte: Form	<u>Sólo variedades de flor simple:</u> Flor: forma		
PQ	ellipsoid	ellipsoïde	ellipsoid	elipsoide	Prinses Irene	1
	ovoid	ovoïde	eiförmig	ovoide	Apeldoorn, Purple States	2
	lily flower	fleurs de lys	lilienblütig	con pétalos puntiagudos	Aladdin	3
13. (* (*)	Flower: main color	Fleur: couleur principale	Blüte: Hauptfarbe	Flor: color principal		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
14. (*)	Flower: number of colors on outer side	Fleur: nombre de couleurs de la face externe	Blüte: Anzahl Farben auf der Außenseite	Flor: número de colores en la parte externa		
QL	one	une	eine	uno	Apeldoorn	1
	two	deux	zwei	dos	Early Surprise	2
	three or more	trois ou plus	drei oder mehr	tres o más	Tricolette	3
15. (*)	<u>Only varieties with more than one color on outer side:</u> Flower: distribution of secondary color on outer side	<u>Seulement les variétés à plus d'une couleur sur la face externe:</u> Fleur: distribution de la couleur secondaire sur la face externe	<u>Nur Sorten mit mehr als einer Farbe auf der Außenseite:</u> Blüte: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite	<u>Únicamente variedades con más de un color en la parte externa:</u> Flor: distribución del color secundario en la parte externa		
PQ	on margin	am Rand	sur le bord	en el borde	Yellow Pompenette	1
	marginal zone	Randzone	zone marginale	en la zona del borde	Lustige Witwe	2
	flamed	flaméolée	geflammt	flameado	Prinses Irene	3
	flushed	floue	flächig	difuso	Peach Blossom	4
	at base	à la base	an der Basis	en la base	Gudoshnik	5
16.	<u>Only varieties with more than one color on outer side:</u> Flower: secondary color on outer side	<u>Seulement les variétés à plus d'une couleur sur la face externe:</u> Fleur: couleur secondaire de la face externe	<u>Nur Sorten mit mehr als einer Farbe auf der Außenseite:</u> Blüte: Sekundärfarbe der Außenseite	<u>Únicamente variedades con más de un color en la parte externa:</u> Flor: color secundario en la parte externa		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		
17. (*)	Flower: fringe	Fleur: frange	Blüte: Fransung	Flor: rizado		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Apeldoorn	1
	present	présente	vorhanden	presente	Barbados, Fancy Frills	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (*)	Flower: conspicuousness of fringe	Fleur: netteté de la frange	Blüte: Ausprägung der Fransung	Flor: evidencia del rizado		
QN	weak	faible	gering	ausente o débil	Arma	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	intermedios	Crystal Beauty	2
	strong	nette	stark	fuerte	Barbados, Valery Gergiev	3
19. (*)	Flower: position of fringe on tepals	Fleur: position de la frange sur les tépales	Blüte: Verteilung der Fransung an den Perigonblättern	Flor: posición del rizado en los tépalos		
PQ	top only	sommet seulement	nur an der Spitze	únicamente en la parte superior	Calibra	1
	all over margin	sur tout le bord	am gesamten Rand	en todo el borde	Capri, Hamilton	2
	irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular		3
20. (*)	Flower: shape of tip of outer tepal	Fleur: forme de l'extrémité du tépale externe	Blüte: Form der Spitze des äußeren Perigonblattes	Flor: forma del extremo del tépalo externo		
PQ	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminado	Aladdin	1
	acute	aiguë	spitz	agudo	Temple of Beauty	2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeado	Caravelle	3
	emarginate	émarginée	eingekerbt	emarginado	Jan van Nes	4
21. (*)	Flower: main color of <u>central part</u> of <u>outer side</u> of inner tepal	Fleur: couleur principale de la <u>partie centrale</u> de la <u>face externe</u> du tépale interne	Blüte: Hauptfarbe des <u>mittleren Teils</u> der <u>Außenseite</u> des inneren Perigonblattes	Flor: color principal de la <u>parte central</u> de la <u>parte externa</u> del tépalo interno		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
22. (*)	Flower: main color of <u>marginal part</u> of <u>outer side</u> of inner tepal	Fleur: couleur principale de la <u>partie marginale</u> de la <u>face externe</u> du tépale interne	Blüte: Hauptfarbe des <u>marginalen Teils</u> der <u>Außenseite</u> des inneren Perigonblattes	Flor: color principal de la <u>parte del borde</u> de la <u>parte externa</u> del tépalo interno		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		
23. (*)	Flower: main color of <u>central part</u> of <u>inner side</u> of inner tepal	Fleur: couleur principale de la <u>partie centrale</u> de la <u>face interne</u> du tépale interne	Blüte: Hauptfarbe des <u>mittleren Teils</u> der <u>Innenseite</u> des inneren Perigonblattes	Flor: color principal de la <u>parte central</u> de la <u>parte interna</u> del tépalo interno		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		
24. (*)	Flower: main color of <u>marginal part</u> of <u>inner side</u> of inner tepal	Fleur: couleur principale de la <u>partie marginale</u> de la <u>face interne</u> du tépale interne	Blüte: Hauptfarbe des <u>marginalen Teils</u> der <u>Innenseite</u> des inneren Perigonblattes	Flor: color principal de la <u>parte del borde</u> de la <u>parte interna</u> del tépalo interno		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		
25. (+)	Flower: main color of <u>macule</u> on inner side	Fleur: couleur principale de la <u>macule</u> sur la <u>face interne</u>	Blüte: Hauptfarbe des <u>Basisflecks</u> auf der <u>Innenseite</u>	Flor: color principal de la <u>mácula</u> en la <u>parte interna</u>		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sír vase indicar el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
26. (*)	Flower: different color of border of macule	Fleur: couleur différente du bord de la macule	Blüte: andere Farbe des Randes des Basisflecks	Flor: distinto color del borde de la mácula		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Blushing Apeldoorn	1
	present	présente	vorhanden	presente	Apeldoorn	9
27. (*)	Stamen: number of colors of filament	Étamine: nombre de couleurs du filament	Staubgefäß: Anzahl Farben des Staubfadens	Estambre: número de colores del filamento		
QL	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos		2
28.	Stamen: color of basal half of filament	Étamine: couleur de la moitié basale du filament	Staubgefäß: Farbe der basalen Hälfte des Staubfadens	Estambre: color de la mitad basal del filamento		
PQ	white	blanche	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		3
	dark yellow	jaune foncé	dunkelgelb	amarillo oscuro		4
	purple	pourpre	purpurn	púrpura		5
	blue	bleue	blau	azul		6
	black	noire	schwarz	negro		7

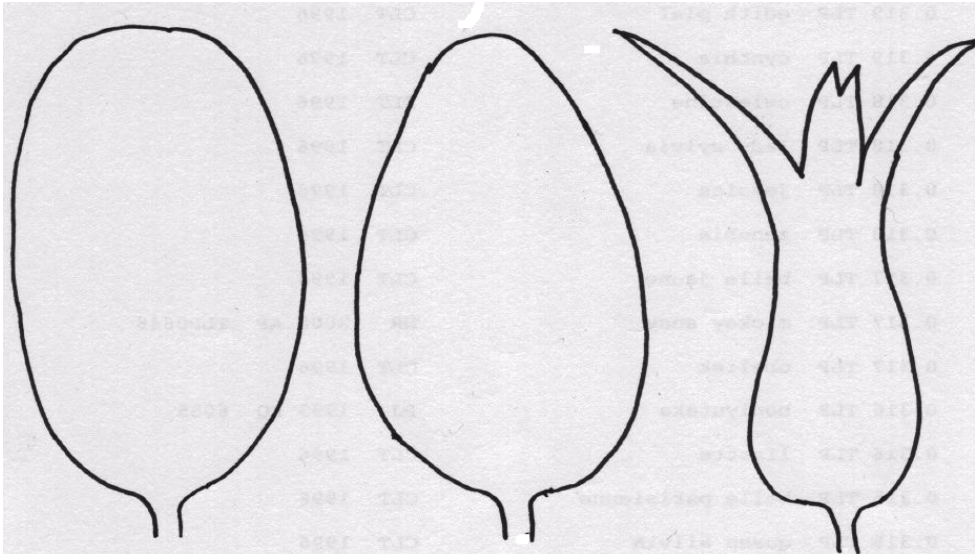
	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
29.	Stamen: color of distal half of filament	Étamine: couleur de la moitié distale du filament	Staubgefäß: Farbe der distalen Hälfte des Staubfadens	Estambre: color de la mitad distal del filamento		
PQ	white	blanche	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		3
	dark yellow	jaune foncé	dunkelgelb	amarillo oscuro		4
	purple	pourpre	purpurn	púrpura		5
	blue	bleue	blau	azul		6
	black	noire	schwarz	negro		7
30. (*)	Stamen: color of pollen	Étamine: couleur du pollen	Staubgefäß: Farbe des Pollens	Estambre: color del polen		
PQ	greenish	verdâtre	grünlich	verdoso	Easter Moon	1
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Gander Special	2
	yellow and purple or black	jaune et pourpre ou noir	gelb und purpurn oder schwarz	amarillo y púrpura o negro		3
	purple or black	pourpre ou noir	purpurn oder schwarz	púrpura o negro	Christmas Orange	4
31. (*)	Plant: beginning of flowering (natural conditions)	Plante: début de la floraison (conditions naturelles)	Pflanze: Zeitpunkt des Blühbeginns (natürliche Bedingungen)	Planta: inicio de la floración (condiciones naturales)		
QN	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Love Song, Showwinner, Early Harvest	1
	early	précoce	früh	temprana	Bestseller, Apricot Beauty, Flair	3
	medium	moyenne	mittel	media	Apeldoorn, Prinses Irene	5
	late	tardive	spät	tardía	Temple of Beauty, Renown, Queen of Night	7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Dillenburg, Princess Margaret Rose	9

8.1 Explicaciones de la tabla de caracteres

Ad. 10: Flor: tipo

Las variedades dobles son variedades con 12 o más tépalos.

Ad. 12: Sólo variedades de flor simple: Flor: forma



1
elipsoide

2
ovoide

3
con pétalos puntiagudos

Ad. 25: Flor: color principal de la mácula en la parte interna

La mácula deberá observarse como una entidad y no deberán extenderse los tépalos.

8.2 Explicaciones de los caracteres de agrupamiento

Capítulo 5.5(b): Flor: aspecto de los tépalos



Grupo 1:
convexos o planos
(Standard)



Grupo 2:
puntiagudos y recurvados
(Lily flowered)

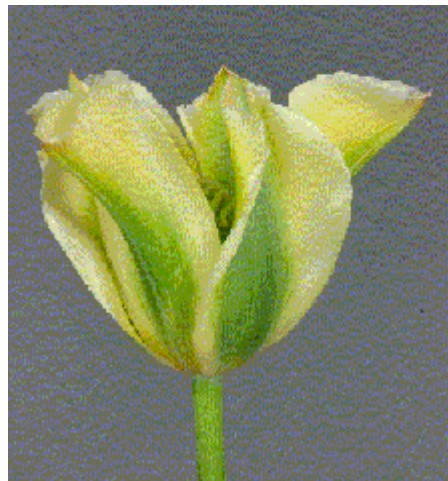


Grupo 3:
laciniados, ondulados y retorcidos
(Parrot)

Capítulo 5.5(c): Flor: tépalos parcialmente verdosos



ausentes



presentes (Viridiflora)

8.3 Especies de las variedades ejemplo

Especies	Variedades
<i>Tulipa batalinii</i> Regel	Red Hunter
<i>Tulipa fosteriana</i> W. Irving	Copenhagen, Easter Moon, Madame Lefeber, Toulon, Yellow Purissima
<i>Tulipa greigii</i> Regel	Ali Baba, Calypso, First Love, Grand Prestige
<i>Tulipa humilis</i> Herb.	Lilliput
<i>Tulipa kaufmanniana</i> Regel	Early Harvest, Love Song, Showwinner
<i>Tulipa praestans</i> Hoog	Unicum

Todos las otras variedades ejemplo incluidas en la tabla de caracteres son híbridos modernos.

9. Bibliografia

Baker, Chr., Lemmers W. and E.Sweeney, 1999: 'Tulipa a Photographer's Botanical', Artisan, New York, USA, ISBN 1-57965-122-4

Bodegom S. and J. van Scheepen (eds), 2005: Supplement 2005, 'Classified List and International Register of Tulip Names', KAVB, Hillegom, NL, ISBN-10: 90-73350034, ISBN-13: 97-89073350038

Dobs, L, Perry, C. and C. Breed, 2002 : 'Tulipa', Quadrille Publishing Ltd. London, UK ISBN 1-903845-49-1

Frank, R., 1986: 'Zwiebel und Knollengewächse' Eugen Ulmer Verlag, Stuttgart, DE, ISBN 3-8001-6159-1

Grunert, Chr., 1990: 'Das grosse Blumenzwiebelbuch', Deutscher Landwirtschaftsverlag, Berlin, DE, ISBN 3-331-00193-7

Heath, Brent and Becky, 2001: 'Tulips for North American Gardens', Bright sky press, Albany, New York, USA, ISBN 0-9704729-6-X

Kreuzer, Joh., 1999: 'Kreuzers Gartenpflanzen-Lexicon', Band 4, Thalacker Medien, Thalacker Verlag, Braunschweig, DE, ISBN 3-87815-140-3

Le Nard, M. and A.A. de Hertogh,: 'Tulipa' in: 'The Physiology of flower bulbs', 1993, Chapter 35, p. 616-682, Elsevier, Amsterdam, NL, ISBN 0-444-87458-4

Scheepen, J. van, 1995: 'Cultivar groups in the genus *Tulipa L. (Liliaceae)*', Acta Hort. 413, p. 137-143 [Users may wish to check for an update of this publication which may have relevant information concerning classification groups.]

Scheepen, J. van, 1996 (comp.): 'Classified List and International Register of Tulip Names', KAVB, Hillegom, NL, ISBN 90-73350-026

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

	Fecha de la solicitud: (no debe ser relleno por el solicitante)
--	--

CUESTIONARIO TÉCNICO
rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor

1. Objeto del Cuestionario Técnico

1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Tulipa L."/>
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Tulipán"/>

2. Solicitante

Nombre	<input type="text"/>
Dirección	<input type="text"/>
Número de teléfono	<input type="text"/>
Número de fax	<input type="text"/>
Dirección de correo-e	<input type="text"/>
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>

3. Denominación propuesta y referencia del obtentor

Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

a) cruzamiento controlado []
(sírvese mencionar las variedades parentales)

b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvese mencionar la(s) variedad(es)
parental(es) conocidas)

c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírvese proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Planta: clasificación		
I. Especies botánicas		1[]
II. Híbridos modernos		2[]
5.2 Únicamente especies botánicas: especies		
<i>Tulipa kaufmanniana</i> Regel		1[]
<i>Tulipa fosteriana</i> W. Irving		2[]
<i>Tulipa greigii</i> Regel		3[]
Otras especies (sírvasse indicar)		4[]
.....		
5.3 Flor: tipo (10)		
única	Apeldoorn	1[]
doble	Monte Carlo	2[]
5.4i Flor: color principal (13)		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
.....		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.4ii Flor: principal grupo de color (13)		
blanco	Snowparrot	1[]
color hueso		2[]
amarillo claro	Yellow Purissima	3[]
amarillo medio	Yellow Flight	4[]
amarillo oscuro	Lady Margot	5[]
naranja	Orange Monarch	6[]
rojo anaranjado	Temple of Beauty	7[]
rojo medio	Lefeber's Memory	8[]
rojo oscuro	Prominence	9[]
rojo púrpura	Blenda	10[]
rosa claro	Bright Pink Lady	11[]
rosa medio	Angélique	12[]
rosa oscuro	Pink Impression	13[]
púrpura medio	Attila	14[]
púrpura oscuro	Queen of Night	15[]
marrón	Cairo	16[]
5.5 Flor: rizado (17)		
ausente	Apeldoorn	1[]
presente	Barbados, Fancy Frills	9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.6 Flor: aspecto de los tépalos		
convexos o planos (Standard)	Apeldoorn	1[]
puntiagudos y recurvados (Lily flowered)	Aladdin	2[]
laciniados, ondulados y retorcidos (Parrot)	Snowparrot	3[]
5.7 Flor: tépalos parcialmente verdosos		
ausentes	Apeldoorn	1[]
presentes (Viridiflora)	Virigold	2[]
5.8 Planta: inicio de la floración (condiciones naturales) (31)		
muy temprana	Love Song, Showwinner, Early Harvest	1[]
temprana	Bestseller, Apricot Beauty, Flair	3[]
media	Apeldoorn, Prinses Irene	5[]
tardía	Temple of Beauty, Renown, Queen of Night	7[]
muy tardía	Dillenburg, Princess Margaret Rose	9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Flor: tipo</i>	<i>única</i>	<i>doble</i>
Comentarios:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [] No []

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- | | | |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Sí [] | No [] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Sí [] | No [] |
| c) Cultivo de tejido | Sí [] | No [] |
| d) Otros factores | Sí [] | No [] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del document]